

Manuale istruzioni

Operating instructions

Manuel d'instruction

Bedienungsanweisung



Custodia per telecamera ed accessori

Camera housing and accessories

Caisson de protection pour camera video et accessoires

Kameragehäuse und zubehör

INDICE

DESCRIZIONE	1
Prodotti ed accessori	1
INSTALLAZIONE	1
Apertura della custodia	1
Installazione della telecamera	1
Installazione del riscaldamento	1
Installazione dell'alimentatore per telecamera	2
Fissaggio a soffitto della custodia	2
SPECIFICHE TECNICHE	3
Custodia	3
Tettuccio	3
Riscaldamento	3
Alimentatore per telecamera	3
Supporti	3

INDEX

INTRODUCTION	4
Products and accessories	4
INSTALLATION	4
How to open the housing	4
How to install the camera	4
How to install the heater kit	4
How to install the camera power supply	5
Ceiling installation of the housing	5
TECHNICAL SPECIFICATIONS	6
Housing	6
Sunshield	6
Heater kit	6
Camera power supply	6
Brackets	6

INDEX

DESCRIPTION	7
Produits et accessoires	7
INSTALLATION	7
Ouverture du caisson	7
Installation de la caméra	7
Installation du chauffage	7
Installation de l'alimentateur pour caméra	8
Fixation au plafond du caisson	8
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	9
Caisson	9
Double toit	9
Chauffage	9
Alimentateur pour caméra	9
Supports	9

INHALTSVERZEICHNIS

BESCHREIBUNG	10
Produkte und Zubehör	10
INSTALLATION	10
Öffnung des schutzgehäuses	10
Installation der Kamera	10
Installation der Heizung	10
Installation der Speiseleitung für Kamera	11
Deckenfixierung der Gehäuse	11
TECHNISCHEN DATEN	12
Gehäuse	12
Abdeckung	12
Heizung	12
Netzteil für Kamera	12
Halterung	12

DESCRIZIONE

Custodia stagna di medie dimensioni per impiego generale.

Il design moderno e le dimensioni interne la rendono compatibile con la maggioranza delle telecamere da 1/3" e da 1/4" dotate di obiettivi a focale fissa o piccoli zoom in commercio. Il particolare sistema di apertura e fissaggio della telecamera ne facilita le operazioni di installazione. Questa custodia ha un grado di protezione IP66 e grazie all'ampia gamma di accessori tra i quali riscaldamento, alimentatore per telecamera, tettuccio parasole viene consentita un'installazione per utilizzo interno ed esterno. E' dotata di un PG9 ed un PG11 per le connessioni ed è disponibile in due versioni da 260 e 300 mm.



Prima di eseguire qualsiasi operazione ricordarsi di togliere tensione al prodotto.

Prodotti ed accessori

- Corpo + tettuccio + riscaldamento
- Solo corpo antipolvere
- Tettuccio parasole
- Riscaldamento a PTC termostato

INSTALLAZIONE

Apertura della custodia

Per l'apertura della custodia, svitare le due viti poste lateralmente a metà altezza sul fondo posteriore (fig.1 punto 1), sfilare il corpo (punto 2), appenderlo al sostegno apposito (fig. 2) e lasciare in posizione di lavoro la slitta interna ed esterna. Solo prima di chiudere la custodia mettere all'interno la busta silicagel togliendo il sacchetto protettivo in nylon.

Installazione della telecamera

Questa sezione descrive come installare la telecamera all'interno della custodia. Si ricorda che può essere prelevata l'alimentazione dal circuito di riscaldamento o di alimentazione, ove

presenti, verificando preventivamente che sia quella corretta.

1. Rimuovere il corpo svitando le due viti poste sul fondo posteriore (fig. 1 punto 1).
2. Muovere lateralmente la slitta interna per accedere alla parte inferiore (fig. 4 punto 1).
3. Inserire la rondella isolante tra la vite da 1/4" e la parte inferiore della slitta, posizionare il distanziale isolante tra la telecamera e la parte superiore della slitta (fig. 3 punto 3), fissare la vite da 1/4" posizionando la telecamera dove desiderato (fig. 3 punto 2).
4. Se necessario utilizzare i distanziali supplementari per posizionare nel modo corretto telecamera e ottica.
5. Rimettere la slitta in posizione di lavoro e chiudere la custodia.

Installazione del riscaldamento

Questa sezione descrive come installare l'opzione riscaldamento nelle custodie del tipo antipolvere che ne sono sprovviste.

Il riscaldamento può essere fornito con tensioni di lavoro di 12-24VDC/VAC o 115-230VAC.

1. Rimuovere il corpo svitando le due viti poste sul fondo posteriore (fig. 1 punto 1).
2. Far ruotare la slitta interna in modo da permettere l'accesso alla sua parte inferiore (fig. 4 punto 1).
3. Fissare il PTC, tramite la relativa piastrina, sulla parte inferiore estrema della slitta interna (fig. 4 punto 2). Far correre i fili nelle guide (fig. 4 punto 3) e farli passare attraverso il foro apposito (fig. 4 punto 4).
4. Fissare il circuito stampato sulla predisposizione della slitta nei pressi del fondo posteriore (fig. 1 punto 3).
5. Connettere i fili dell'elemento riscaldante al circuito sul morsetto indicato con HEATER (fig. 8 punto 1). Nel circuito c'è anche la possibilità di prelevare l'alimentazione per una telecamera (fig. 8 punto 2). Si ricorda di prestare attenzione al tipo di alimentazione che viene fornita in quanto è la medesima per telecamera e riscaldamento.
6. Alimentare il circuito da una sorgente esterna

- sui morsetti di ingresso (fig. 8 punto 3).
7. Le custodie del tipo antipolvere hanno la predisposizione per il fissaggio delle eventuali connessioni di terra da eseguire secondo le norme vigenti.
 8. Rimettere la slitta in posizione di lavoro e chiudere la custodia.

Installazione dell'alimentatore per telecamera

Questa sezione descrive come installare l'opzione alimentatore all'interno della custodia. L'alimentatore ha una tensione di ingresso di 230VAC o 115VAC ed una tensione di uscita, secondo i modelli, di 12VDC o 24VAC 350mA.

1. Rimuovere il corpo svitando le due viti poste sul fondo posteriore (fig. 1 punto 1).
2. Fissare l'alimentatore sul fondo posteriore utilizzando la piastrina e le viti in dotazione (fig. 5).
3. Connettere i fili dell'alimentazione della telecamera verificandone la tensione sui

morsetti di uscita, contraddistinti da 12VDC o 24VAC (fig. 8 punto 2).

4. Connettere i fili della rete ai morsetti di ingresso (fig. 8 punto 3).
5. Chiudere la custodia.

Fissaggio a soffitto della custodia

Questo particolare modello di custodia può essere fissato a soffitto.

Il corpo è provvisto di una piastra filettata con interasse uguale a quello della staffa. Per l'ancoraggio, togliere le viti che fissano il tettuccio (quando presente) e sostituirle con quelle in dotazione fissando la staffa (fig. 6).



Prestare particolare attenzione al montaggio della telecamera, in modo che avvenga con la custodia aperta in condizioni atmosferiche non umide. Per evitare che la custodia sia sottoposta a passaggi bruschi di temperatura, si consiglia di lasciarla per circa 10/15 minuti nel luogo d'installazione e poi procedere.

SPECIFICHE TECNICHE

Custodia

- Dimensioni esterne: 121,5x116x360 mm / 4,8x4,5x14,2 in (260)
121,5x116x400 mm / 4,8x4,5x15,7 in (300)
- Dimensioni interne: 97x70,3x260 mm / 3,8x2,7x10,2 in (260)
97x70,3x300 mm / 3,8x2,7x11,8 in (300)
- Peso: 2,4 Kg (260)
2,6 Kg (300)
- Materiale: Estruso e pressofusione di alluminio
- Verniciatura: Polveri epossidiche RAL9002
- Grado di protezione: IP66
- Temperatura d'esercizio: Da -20°C a + 50°C / da -4°F a + 122°F

Tettuccio

- Dimensioni esterne: 143,1x69x405 mm / 5,6x2,7x16 in (260)
143,1x69x445 mm / 5,6x2,7x17,5 in (300)
- Peso: 530 g (260)
585 g (300)

Riscaldamento

- Ingombro: 70x65x35 mm / 2,8x2,6x1,4 in
- Alimentazione: 12VDC-24VAC o 115-230VAC
- Assorbimento: 20W (12VDC-24VAC)
40W (115-230VAC)
- Temperatura ON: < 15°C +/- 3°C
< 59°F +/- 5°F
- Temperatura OFF: > 22°C +/- 3°C
> 72°F +/- 5°F

Alimentatore per telecamera

- Ingombro: 74,5x59x43 mm / 2,9x2,35x1,6 in
- Tensione di ingresso: 230VAC o 115VAC
- Tensione di uscita: 12VDC
- Corrente fornita: 350mA
- Peso: 334 g

Supporti

Staffa a parete e a soffitto

- Dimensioni: 70x115x285 mm / 2,7x4,5x11,2 in
- Peso: 0,6 Kg

Fissaggio a parete, lo snodo consente la regolazione su due assi, portata 25 Kg. Vedi figura 9.

Staffa a soffitto

- Dimensioni: Ø170x255x390 mm / Ø6,7x10x15,4 in
- Peso: 1,4 Kg

Fissaggio a soffitto, lo snodo consente la regolazione su due assi, portata 25 Kg. Vedi figura 10.

Supporto a colonna

- Dimensioni: Ø110x235 mm / Ø4,3x9,3 in
- Peso: 0,45 Kg

Fissaggio a colonna, lo snodo consente la regolazione su due assi, portata 25 Kg. Vedi figura 11.

INTRODUCTION

Medium weatherproof housing for general use.

Its modern design and internal dimensions make it suitable for most of the 1/3" and 1/4" cameras equipped with fixed-focus lenses or small zoom lenses available on the market. The particular camera opening and fixing systems make installation easier. This housing guarantees a weatherproof standard IP66 and thanks to the wide range of accessories available, such as heater kit, camera power supply, sunshield, it allows both indoor and outdoor installations. It is equipped with one PG9 and one PG11 cable glands for external connections and is available in the 260 and 300 mm versions.



Turn off the power before performing any kind of operations.

Products and accessories

- Body + sunshield + heater kit
- Dustproof body only
- Sunshield
- Thermostatically controlled PTC heater kit
- Camera power supply

INSTALLATION

How to open the housing

To open the housing, unscrew the two screws placed on the side in the middle of the rear cover plate (fig.1 point 1), take the body out (point 2), hang it onto the suitable holder (fig. 2) and leave the internal and external slide in the working position.

Before closing the housing take off the protective nylon and put silicagel salts envelope into.

How to install the camera

This chapter describes how to install the camera into the housing. We wish to remind our customers that power supply can be drawn from the power supply or heating circuit, if available, after checking that the right supply voltage is used.

1. Remove the body by unscrewing the two screws placed on the rear cover plate (fig. 1 point 1)
2. Move the internal slide sideways to enter its lower part (fig. 4 point 1).
3. Put the insulating washer between the 1/4" screw and the lower part of the slide, set the insulating spacer between the camera and the upper part of the slide (fig. 3 point 3), tighten the 1/4" screw and position the camera wherever wished (fig. 3 point 2).
4. If necessary use the additional spacers for a proper positioning of the camera and of the zoom lenses.
5. Re-set the slide in the working position and close the housing.

How to install the heater kit

This chapter describes how to install the heater kit option in the dustproof housings that are not equipped with it. The power input of the heater kit can be 12-24VDC/VAC or 115-230VAC versions.

1. Remove the body by unscrewing the two screws on the rear cover plate (fig. 1 point 1).
2. Rotate the internal slide in order to allow access to its lower part (fig. 4 point 1).
3. Fix the PTC element, by means of the relevant plate, on the lowest part of the internal slide (fig. 4 point 2). Let the wires run along the guides (fig. 4 point 3) and let them go through the relevant hole (fig. 4 point 4).
4. Fix the printed circuit on the slide's pre-arranged side near the rear cover plate (fig. 1 point 3).
5. Connect the wires of the heating element to the circuit on the clamp marked with HEATER (fig. 8 point 1). In the circuit there is also the possibility of drawing the power supply for a camera (fig. 8 point 2). Please pay attention to the supply voltage supplied in that it is the same both for the camera and the heater kit.
6. Feed the circuit by means of an external source of power on the inlet terminals (fig. 8 point 3).
7. The dustproof housings are pre-arranged for fixing possible ground connections to be carried out in compliance with the legislation in force.

8. Re-set the slide in the working position and close the housing.

How to install the camera power supply

This chapter describes how to install the camera power supply option into the housing. The camera power supply has an input voltage of 230VAC or 115VAC and an output voltage, depending on the model, of 12VDC or 24VAC 350mA.

1. Remove the body by loosening the two screws at the bottom rear of the housing (fig. 1 point 1).
2. Fix the power supply on the rear plate, utilizing the equipped relevant plate and screws (fig. 5).
3. Connect the camera power supply wires of the camera checking their voltage on the output boards, marked 12VDC or 24VAC (fig. 8 point 2).

4. Connect the mains wires to the input terminal block (fig. 8 point 3).
5. Close the housing.

Ceiling installation of the housing

This housing can be ceiling installed by a bracket. The housing body is supplied with a threaded plate allowing the ceiling bracket fixing. For the installation, screws out the sunshield screws (when the same is present) and replace them with the equipped screws, fixing the bracket (fig. 6).



Pay particular attention during the camera installation that should be carried on keeping the opened housing in a not damp place. To avoid rough temperature passages, leave the housing for about 10/15 min. in the installation place and then proceed.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Housing

- External dimensions: 121,5x116x360 mm / 4,8x4,5x14,2 in (260)
121,5x116x400 mm / 4,8x4,5x15,7 in (300)
- Internal dimensions: 97x70,3x260 mm / 3,8x2,7x10,2 in (260)
97x70,3x300 mm / 3,8x2,7x11,8 in (300)
- Weight: 2,4 Kg (260)
2,6 Kg (300)
- Material: Extrude and die-cast aluminium
- Varnishing: Epoxy powder coated RAL9002
- Weatherproof: IP66
- Operating temperature: From -20°C to +50°C / from -4°F to +122°F

Sunshield

- External dimensions: 143,1x69x405 mm / 5,6x2,7x16 in (260)
143,1x69x445 mm / 5,6x2,7x17,5 in (300)
- Weight: 530 g (260)
585 g (300)

Heater kit

- Size: 70x65x35 mm / 2,8x2,6x1,4 in
- Power supply: 12VDC-24VAC or 115-230VAC
- Consumption: 20W (12VDC-24VAC)
40W (115-230VAC)
- Temperature ON: < 15°C +/- 3°C
< 59°F +/- 5°F
- Temperature OFF: > 22°C +/- 3°C
> 72°F +/- 5°F

Camera power supply

- Size: 74,5x59x43 mm / 2,9x2,35x1,6 in
- Input voltage: 230VAC or 115VAC
- Output voltage: 12VDC
- Output current: 350mA
- Weight: 334 g

Bracket

Wall and ceiling bracket

- Dimensions: 70x115x285 mm / 2,7x4,5x11,2 in
- Weight: 0,6 Kg

Wall mount, two degrees of freedom, load rating 25 Kg. See figure 9.

Ceiling bracket

- Dimensions: Ø170x255x390 mm / Ø6,7x10x15,4 in
- Weight: 1,4 Kg

Ceiling mount, two degrees of freedom, load rating 25 Kg. See figure 10.

Column bracket

- Dimensions: Ø110x235 mm / Ø4,3x9,3 in
- Weight: 0,45 Kg

Column mount, two degrees of freedom, load rating 25 Kg. See figure 11.

DESCRIPTION

Caisson étanche de dimensions moyennes pour un emploi général.

Son esthétique moderne et ses dimensions intérieures le rendent compatible avec la plupart des caméras de 1/3 et 1/4 de pouce, équipées d'objectifs à focale fixe ou de petits zooms disponibles sur le marché. L'original système d'ouverture et de fixation de la caméra en facilite les opérations d'installation. Ce caisson offre un degré d'étanchéité IP66 et une gamme complète d'accessoires tels que chauffage, alimentation pour caméra et toit pare-soleil qui en permettent une installation intérieure aussi bien qu'extérieure. Il est équipé d'un PG9 et d'un PG11 pour les connexions et il est disponible dans les versions de 260 et 300 mm de longueur.



Avant d'effectuer toute opération, il est indispensable de couper l'alimentation.

Produits et accessoires

- Corps + toit + chauffage
- Seulement corps anti-poussière
- Toit pare-soleil
- Chauffage à PTC thermostaté
- Alimentation pour caméra

INSTALLATION

Ouverture du caisson

Pour ouvrir le caisson il faut dévisser les deux vis latérales situées à mi-hauteur du fond arrière (fig. 1 point 1), extraire le corps (point 2), l'accrocher au soutien prévu pour cet emploi (fig. 2) et laisser en position de travail le chariot interne et externe (fig 1 point 3). Seulement avant de fermer la caisson insérer l'enveloppe de silicagel en enlevant le sachet protecteur en nylon.

Installation de la caméra

Cette section explique comment installer la caméra à l'intérieur du caisson. A noter que l'alimentation peut être prélevée du circuit de

chauffage ou d'alimentation, s'ils sont présents, en vérifiant préalablement qu'elle soit correcte.

1. Enlevez le corps en dévissant les deux vis situées sur le fond postérieur (fig. 1 point 1).
2. Faites tourner latéralement le chariot interne pour accéder à sa partie inférieure (fig. 4 point 1).
3. Insérez la rondelle isolante entre la vis 1/4" et la partie inférieure du chariot, positionnez l'entretoise isolante entre la caméra et la partie supérieure du chariot (fig. 3 point 3), fixez la vis 1/4" en positionnant la caméra où vous désirez (fig 3 point 2).
4. Si nécessaire, utilisez les entretoises supplémentaires pour positionner correctement la caméra et l'objectif.
5. Placez le chariot en position de travail et fermez le caisson.

Installation du chauffage

Cette section explique comment installer le chauffage optionnel dans les caissons anti-poussière qui en sont dépourvus. Le chauffage peut être livré avec des tensions de travail de 12-24VDC/VAC ou de 115-230/VAC.

A noter que le chauffage optionnel peut être monté avec le ventilateur seulement si celui-ci utilise une tension de 12VDC ou 24VAC.

1. Enlevez le corps en dévissant les deux vis situées sur le fond postérieur (fig. 1 point 1).
2. Faites tourner le chariot interne afin de rendre possible l'accès à sa partie inférieure (fig. 4 point 1).
3. Fixez le PTC, au moyen de la plaquette fournie, sur l'extrémité inférieure du chariot interne (fig. 4 point 2). Faites passer les fils dans les coulisses (fig. 4 point 3) et à travers le trou fait exprès (fig. 4 point 4).
4. Fixez le circuit imprimé sur l'emplacement du chariot situé près du fond postérieur (fig. 1 point 3).
5. Connectez les fils de l'élément chauffant au circuit sur la borne marquée par HEATER (fig. 8 point 1). Le circuit permet également de prélever l'alimentation pour une caméra (fig. 8 point 2). Faites attention à l'alimentation

- fournie puisqu'elle est la même pour la caméra et pour le chauffage.
- Alimentez le circuit d'une source externe sur les bornes d'entrée (fig. 8 point 3).
 - Les caissons anti-poussière sont équipés d'un emplacement pour la fixation d'éventuelles connexions à la terre à effectuer selon les normes en vigueur.
 - Placez le chariot en position de travail et fermez le caisson.

Installation de l'alimentateur pour caméra

Cette section explique comment installer l'alimentation optionnelle à l'intérieur du caisson. L'alimentateur a une tension d'entrée de 230VAC ou 115VAC et une tension de sortie, suivant les modèles, de 12VDC ou 24VAC 350mA.

- Enlevez le corps en dévissant les deux vis situées sur le fond postérieur (fig. 1 point 1).
- Fixez l'alimentateur au fond arrière en utilisant la plaque et les vis en dotation (fig. 5).
- Branchez les fils d'alimentation de la caméra,

- en vérifiant la tension aux bornes de sortie, marquées 12VDC ou 24VAC (fig. 8 point 2).
- Branchez les fils du réseau aux bornes d'entrée (fig. 8 point 3).
 - Fermez le boîtier.

Fixation au plafond du caisson

Ce particulier modèle de caisson peut être fixé au plafond.

Le corps est équipé d'une plaque filetée avec entraxe pareil à celui du support.

Pour l'installation, enlevez les vis qui fixent le toit pare-soleil (si présent) et remplacez-les avec les vis en dotation, en fixant le support (fig. 6).



Prêter particulière attention pendant l'installation de la caméra qui doit être exécutée en maintenant le caisson ouvert dans un lieu pas humide. Pour éviter des passages brusques de température, laisser le caisson pour une période de 10/15 min. dans l'endroit d'installation et puis procéder.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Caisson

- Surface extérieure: 121,5x116x360 mm / 4,8x4,5x14,2 in (260)
121,5x116x400 mm / 4,8x4,5x15,7 in (300)
- Surface intérieure: 97x70,3x260 mm / 3,8x2,7x10,2 in (260)
97x70,3x300 mm / 3,8x2,7x11,8 in (300)
- Poids: 2,4 Kg (260)
2,6 Kg (300)
- Matériel: Profilé et fonte d'aluminium
- Vernissage: Présentation peinture époxy RAL9002
- Degré d'étanchéité: IP66
- Température d'exercice: Dès -20°C à +50°C / dès -4°F à +122°F

Double toit

- Surface extérieure: 143,1x69x405 mm / 5,6x2,7x16 in (260)
143,1x69x445 mm / 5,6x2,7x17,5 in (300)
- Poids: 530 g (260)
585 g (300)

Chauffage

- Encombrement: 70x65x35 mm / 2,8x2,6x1,4 in
- Alimentation: 12VDC-24VAC ou 115-230VAC
- Consommation: 20W (12VDC-24VAC)
40W (115-230VAC)
- Température ON: < 15°C +/- 3°C
< 59°F +/- 5°F
- Température OFF: > 22°C +/- 3°C
> 72°F +/- 5°F

Alimentateur pour caméra

- Encombrement: 74,5x59x43 mm / 2,9x2,3x1,6 in
- Tension d'entrée: 230VAC ou 115VAC
- Tension de sortie: 12VDC
- Courant de sortie: 350mA
- Poids: 334 g

Supports

Support mural et plafond

- Dimensionnement: 70x115x285 mm / 2,7x4,5x11,2 in
- Poids: 0,6 Kg

Support mural, deux degrés de liberté, charge utile 25 Kg.
Voir figure 9.

Support plafond

- Dimensionnement: Ø170x255x390 mm / Ø6,7x10x15,4 in
- Poids: 1,4 Kg

Support plafond, deux degrés de liberté, charge utile 25 Kg.
Voir figure 10.

Support à colonne

- Dimensionnement: Ø110x235 mm / Ø4,3x9,3 in
- Poids: 0,45 Kg

Support à colonne, deux degrés de liberté, charge utile 25 Kg.
Voir figure 11.

BESCHREIBUNG

Dichtes Universal-Schutzgehäuse mit mittleren Abmessungen.

Das moderne Design und die Innenabmessungen machen dieses Gehäuse mit dem größten Teil der im Handel erhältlichen 1/3" und 1/4" Kameras, die mit Objektiven mit fester Brennweite oder mit kleinem Zoom-Objektiv ausgestattet sind, kompatibel. Ein spezielles System zur Öffnung und Befestigung der Kamera erleichtert die Installationsarbeiten.

Das Schutzgehäuse hat eine Schutzart IP66 und läßt sich dank der großen Auswahl an Zubehör wie Heizung, Netzteil für die Kamera sowie Sonnenschutz-Abdeckung sowohl in Innen- als auch in Außenbereichen einsetzen. Es verfügt über ein PG9 und ein PG11 für die Anschlüsse und ist in drei Versionen 260 und 300 mm erhältlich.



Vor allen Eingriffen immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

Produkte und zubehör

- Körper + Abdeckung + Heizung
- Nur staubdichter Körper
- Sonnenschutz-Abdeckung
- Heizung mit PTC mit Temperaturregelung durch Thermostat
- Netzteil für Kamera

INSTALLATION

Öffnung des schutzgehäuses

Zum Öffnen des Schutzgehäuses die an der Rückwand auf halber Höhe seitlich angebrachten Schrauben lösen (Bild. 1 Punkt 1), den Körper herausziehen (Punkt 2), an der dafür gedachten Haltevorrichtung anhängen (Bild. 2) und den Innen- und Außenschlitten in Arbeitsstellung belassen.

Bevor Sie das Gehäuse schließen, entfernen Sie bitte von dem lose beige-packten Silikat-Salzbeutel die äußere transparente Verpackung. Legen Sie nun den weißen Beutel in das Innere des Gehäuses.

Installation der Kamera

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie die Kamera im Inneren des Schutzgehäuses installiert wird. Es wird daran erinnert, daß die Stromversorgung dem Heizungs- oder dem Versorgungsstromkreis entnommen werden kann, wo diese vorhanden sind. Vorher muß überprüft werden, daß die Versorgung korrekt ist.

1. Die beiden Schrauben auf der Rückwand lösen und den Körper herausziehen (Bind. 1 Punkt 1).
2. Den Innenschlitten seitlich verschieben, um so Zugang zum unteren Teil zu erhalten (Bild. 4 Punkt 1).
3. Die Isolierungs-Unterlegscheibe zwischen der Schraube 1/4" und dem unteren Schlittenteil einfügen, das Isolierungs-Distanzstück zwischen der Kamera und dem oberen Schlittenteil positionieren (Bild. 3 Punkt 3), die Schraube 1/4" anziehen und so die Kamera in der gewünschten Stellung anbringen (Bild. 3 Punkt 2).
4. Wenn nötig, für die richtige Positionierung von Kamera und Optik die zusätzlichen Distanzstücke benutzen.
5. Den Schlitten in die Arbeitsstellung zurückbringen und das Schutzgehäuse schließen.

Installation der Heizung

In diesem Abschnitt wird die nachträgliche Installation Heizung, die als Sonderzubehör lieferbar Heizung ist beschrieben. Es stehen zwei verschiedene Heizungen zur Verfügung: 12-24VDC/VAC oder 115-230VAC.

1. Die beiden Schrauben an der Rückwand lösen und den Körper herausziehen (Bind. 1 Punkt 1).
2. Den Innenschlitten drehen, so daß der Zugang zu seinem unteren Teil möglich wird (Bild. 4 Punkt 1).
3. Mit Hilfe des betreffenden Plättchens den PTC am äußersten unteren Teil des Innenschlittens befestigen (Bild. 4 Punkt 2). Die Drähte in die Führungen schieben (Bild. 4 Punkt 3) und sie

- durch das eigens dafür vorgesehene Loch hindurchführen (Bild. 4 Punkt 4).
4. Die gedruckte Schaltung an der auf dem Schlitten vorgesehenen Stelle in der Nähe der Rückwand befestigen (Bild. 1 Punkt 3).
 5. Die Drähte des Heizelements an den Schaltkreis an die mit HEATER bezeichnete Klemme anschließen (Bild. 8 Punkt 1). Der Schaltkreis bietet auch die Möglichkeit, die Betriebsspannung für eine Kamera zu entnehmen (Bild. 8 Punkt 2). Es muß auf die Art der gelieferten Betriebsspannung geachtet werden, denn sie ist für Kamera und Heizung gleich.
 6. Den Schaltkreis von einer äußeren Quelle her an den Eingangsklemmen mit Spannung versorgen (Bild. 8 Punkt 3).
 7. Die staubdichten Schutzgehäuse sind für die Befestigung der eventuellen Erdanschlüsse, die den geltenden Bestimmungen entsprechend auszuführen sind, vorbereitet.
 8. Den Schlitten in die Arbeitsstellung zurückbringen und das Schutzgehäuse schließen.

Installation der Netzteil für Kamera

Die Netzteil weist eine Eingangsspannung von 230VAC oder 115VAC auf und eine Ausgangsspannung, die je nach Modell 12VDC beziehungsweise 24VAC 350 mA betragen kann.

1. Die beiden Schrauben auf der Rückwand lösen und den Körper herausziehen (Bind. 1 Punkt 1).
2. Schrauben die Stromversorgung an den hinteren Boden mit Schrauben und Platte (Bild 5).
3. Die Zuführungsleitungen der kamera anschließen und dabei die Spannung am Ausgangsklemmen überprüfen, durch 12VDC beziehungsweise 24VAC gekennzeichnet (Bind. 8 Punkt 2).
4. Netzleitunge mit den Eingangsklemmen verbinden (Bind. 8 Punkt 3).
5. Kapselung schließen.

Deckenfixierung der Gehäuse

Der Körper hat eine Geschnittenplatte mit Achsstand derselber der Halterung.

Für die Halterungfixierung, schrauben den Sonnenschutzdach ab, und answechseln die Schrauben mit den ausgestatteteten Schrauben (Bild. 6).



**Beachten Sie, daß die Kamera-
montage bzw. Einstellarbeiten am
offenen Wetterschutzgehäuse
nicht bei nasser Witterung vorgenommen
wird. Während der kalten Jahrzeit soll
das Gehäuse im geöffneten Zustand auf
die niedrigen Temperaturen angepaßt
werden. Dazu sollte es ca. 10-15 Min.
Außenbereich trocken gelagert werden.**

TECHNISCHEN DATEN

Gehäuse

- Ausmaße: 121,5x116x360 mm / 4,8x4,5x14,2 in (260)
121,5x116x400 mm / 4,8x4,5x15,7 in (300)
- Innenmaß: 97x70,3x260 mm / 3,8x2,7x10,2 in (260)
97x70,3x300 mm / 3,8x2,7x11,8 in (300)
- Gewicht: 2,4 Kg (260)
2,6 Kg (300)
- Material: Fließpress- und Druckguss-Aluminiumm
- Lackierung: Epoxypolyesterpulver RAL9002
- Schutzart: IP66
- Betriebstemperatur: Von -20°C bis +50°C / von -4°F bis +122°F

Abdeckung

- Ausmaße: 143,1x69x405 mm / 5,6x2,7x16 in (260)
143,1x69x445 mm / 5,6x2,7x17,5 in (300)
- Gewicht: 530 g (260)
585 g (300)

Heizung

- Ausmaße: 70x65x35 mm / 2,8x2,6x1,4 in
- Spannung: 12VDC-24VAC o 115-230VAC
- Verbrauch: 20W (12VDC-24VAC)
40W (115-230VAC)
- Temperatur ON: < 15°C +/- 3°C
< 59°F +/- 5°F
- Temperatur OFF: > 22°C +/- 3°C
> 72°F +/- 5°F

Netzteil für Kamera

- Ausmaße: 74,5x59x43 mm / 2,9x2,35x1,6 in
- Eingangsspannung: 230VAC oder 115VAC
- Ausgangsspannung: 12VDC
- Ausgangsstrom: 350mA
- Gewicht: 334 g

Halterung

Wandhalterung und Deckenhalterung

- Ausmaße: 70x115x285 mm / 2,7x4,5x11,2 in
- Gewicht: 0,6 Kg

Wandhalterung, Max. Tragkraft 25 Kg. Siehe Bild 9.

Deckenhalterung

- Ausmaße: Ø170x255x390 mm / Ø6,7x10x15,4 in
- Gewicht: 1,4 Kg

Deckenhalterung, Max. Tragkraft 25 Kg. Siehe Bild 10.

Halterung

- Ausmaße: Ø110x235 mm / Ø4,3x9,3 in
- Gewicht: 0,45 Kg

Halterung, Max. Tragkraft 25 Kg. Siehe Bild 11.

Fig. 1

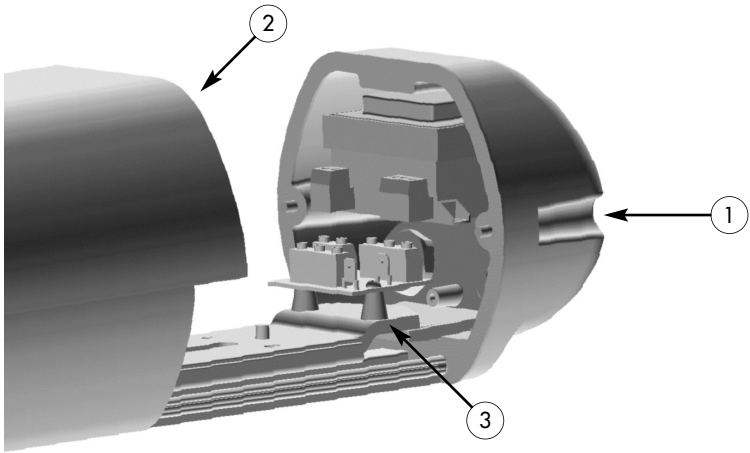


Fig. 2



Fig. 3

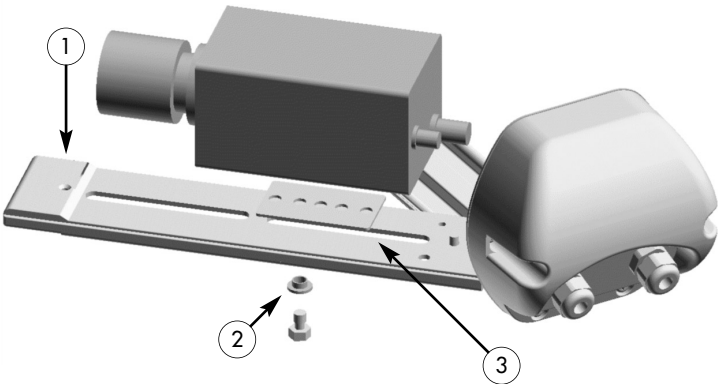


Fig. 4

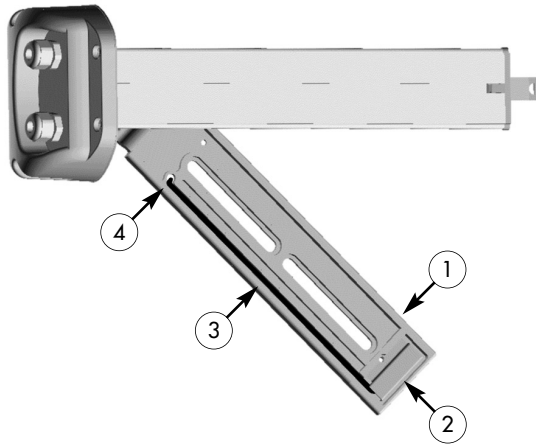


Fig. 5

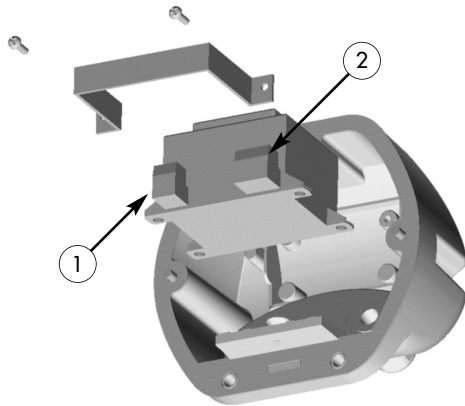


Fig. 6



Fig. 7

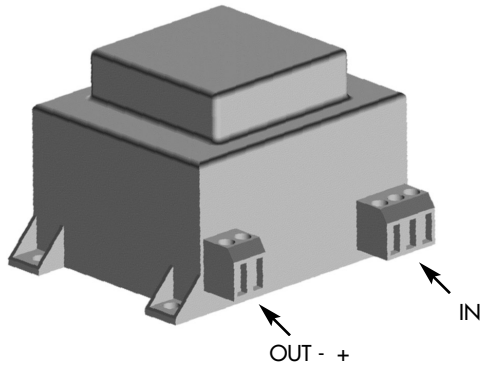
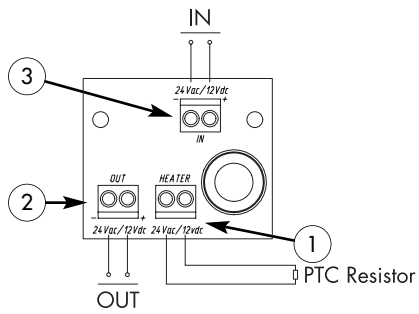


Fig. 8



IN = 12°/24V~50/60Hz
OUT = 12°/24V~50/60Hz
PTC Power Max 20W

Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11



Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificarne il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale, tuttavia il produttore non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.

The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected with great care, the manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual

Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin, cependant, le producteur ne peut pas s'assumer aucune responsabilité dérivante de l'emploi de celle-ci. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.

Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft, dennoch kann der Hersteller keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.

